# Bobath Elite

Gebruikershandleiding en onderhoudsvoorschriften







Doc. Nummer: IFU-NL-BOBATH-001
Versie: 1.1
Datum: 23-11-2026

CE

**1. ALGEMENE INFORMATIE....4**
1.1 Doel van dit document....4
1.2 Fabrikant....4
1.3 Productstatus en regelgeving....4
1.4 Gebruikersprofiel....4
1.5 Symbolen....4
**2. Toepassing en gebruikscontext....5**
2.1 Beoogd gebruik....5
2.2 Gebruikers en patiënten....5
2.3 Toepassingsgebied....5
2.4 Gebruikslimieten....5
2.5 Opslag en transport....5
2.6 Fabrikantverklaringen....6
**3. Veiligheid en waarschuwingen....6**
3.1 Algemene veiligheidsprincipes....6
3.2 Gebruik gerelateerde risico's....6
3.3 Veilig gebruik....6
3.4 Incidenten en meldingen....7
**4. Product opbouw en configuratie....8**
4.1 Algemene uitvoering....8
**5. Technische specificaties....13**
5.1 Technische gegevens....13
**6. Installatie en ingebruikname....13**
6.1 Levering....13
6.2 Controle bij ontvangst....13
6.3 Eerste gebruik....14
**7. Gebruik en bediening....15**
7.1 Voorwaarden vóór gebruik....15
7.2 Bediening....15
7.2.1 Hoogteverstelling....15
7.2.1.1 Elektrisch....15
7.2.1.2 Hydraulisch....16
7.2.2 Verstellen van bekleding delen....16
7.2.2.1 Gasveerbediening....16
7.2.2.2 Elektrisch verstelbaar....17
7.2.2.3 Gezicht uitsparing....17
7.2.3 Verplaatsen en positioneren....17
7.3 Accessoires & extra opties....18
7.3.1 Mogelijke accessoires & extra opties....18
7.3.2 Gebruik van extra opties....18
7.3.2.1 Valhekken....18

**8. Reiniging en hygiëne ..... 19**
8.1 Bekledingsmateriaal ..... 19
8.2 Reiniging ..... 19
8.3 Desinfectie ..... 19
8.4 Beperkingen ..... 20
**9. Onderhoud en inspectie ..... 21**
9.1 Dagelijkse controle ..... 21
9.2 Preventief onderhoud ..... 21
**10. Storingen en ondersteuning ..... 22**
10.1 Algemeen ..... 22
10.2 Veel voorkomende storingen ..... 22
10.3 Ondersteuning ..... 22
**11. Afvoer ..... 23**
11.1 Algemeen ..... 23
11.2 Hergebruik en circulariteit ..... 23
**12. Garantie ..... 23**
12.1 Garantievoorwaarden ..... 23
12.2 Uitsluitingen ..... 23
12.3 Reparaties ..... 23
12.4 Reserveonderdelen ..... 24

# 1. ALGEMENE INFORMATIE

## 1.1 Doel van dit document

Deze handleiding bevat informatie voor een veilig, correct en praktisch gebruik van het apparaat en is bedoeld voor zowel gespecialiseerd persoon als eindgebruiker.
Wij adviseren u om de volledige handleiding aandacht door te nemen voordat u het product in gebruikt neemt.

Bij vragen of onduidelijkheden kunt u contact opnemen met uw leverancier; Deze kan u van passend advies voorzien.

Het belang van raadplegen en begrijpen van deze handleiding wordt op het product aangegeven met het volgende symbool:



**Volg de instructies voor gebruik**

## 1.2 Fabrikant

**Wesseling BV**
**Venenweg 31**
**1161 AK Zwanenburg,**
**Nederlands**
**Tel.+31 204975183**
**Website: www.wesseling-bv.com**
**Mail: info@wesseling-bv.com**

## 1.3 Productstatus en regelgeving

Dit product is een medisch hulpmiddel klasse I conform Verordening MDR (EU) 2017/745.
Het product voldoet aan de algemene veiligheids- en prestatie-eisen zoals beschreven in Bijlage I.

## 1.4 Gebruikersprofiel

Het product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik door gekwalificeerd personeel.

## 1.5 Symbolen

De verschillende symbolen in deze gebruiksaanwijzing en op de apparatuur zelf zijn bedoeld om de aandacht van de gebruiker te vestigen op belangrijke veiligheidswaarschuwingen en nuttige informatie. Houdt u aan alle waarschuwingen en beperkingen en wees bedachtzaam op alle aangekondigde gevaren.

**Let op!**

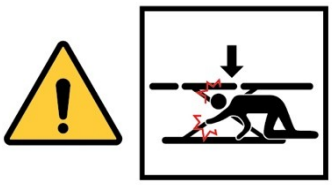
'Let op!' wijst op aanbevolen handelen om gebruikers te informeren over gebruik, onderhoud en de toestand van de tafel, maar dat er geen direct gevaar op schade of letsel voor gebruiker is. Als deze waarschuwingen niet in acht worden genomen kan dit wel tot schade leiden aan de apparatuur.

**Waarschuwingen**

Waarschuwingssignaal worden gebruikt om gebruikers/patiënten te attenderen over risico van letsel of gevaar als de opgegeven procedures en voorwaarden niet zorgvuldig tijdens werking of het onderhoud van de activiteiten niet in acht worden genomen.

**Gevaar**

Dit waarschuwingssymbool identificeert dat onderhoud instructies of procedures die, indien niet in acht genomen, kunnen leiden tot het risico van een elektrische schok.

| | |
|---|---|
|  |  |
| Waarschuwing: gevaar voor beknelling of letsel bij het verstellen van de behandeltafel. Houd handen, hoofd en andere lichaamsdelen uit de bewegende delen en onder het ligvlak tijdens bediening. | Waarschuwing: gevaar voor beknelling bij het elektrisch of hydraulisch verstellen van de behandeltafel. Houd handen, voeten en benen uit de buurt van het schaarmechanisme en het onderstel tijdens bediening. |

# 2. Toepassing en gebruikscontext

## 2.1 Beoogd gebruik

De behandeltafel is bedoeld voor het ondersteunen en positioneren van patiënten of cliënten tijdens medische, therapeutische of cosmetische behandelingen.
Het product maakt een stabiele en ergonomische werkhouding mogelijk.

## 2.2 Gebruikers en patiënten

Gebruik is uitsluitend toegestaan door professionals. Patiënten mogen het product niet zelfstandig bedienen.

## 2.3 Toepassingsgebied

Geschikt voor gebruik in professionele binnen omgevingen zoals behandelruimtes en medische praktijken.

## 2.4 Gebruikslimieten

Gebruik is niet toegestaan:

- Buiten professionele binnen omgevingen
- Buiten de gespecificeerde belasting grenzen
- Voor andere doeleinden dan beschreven

## 2.5 Opslag en transport

- Temperatuur: -10 °C tot +50 °C
- Luchtvochtigheid: 10% tot 90%0

### 2.6 Fabrikantverklaringen

- Het product is geen meetinstrument
- Het product is niet bedoeld voor klinisch onderzoek
- Het product is niet steriel en niet bedoeld voor eenmalig gebruik
- Correct functioneren vereist onderhoud volgens deze gebruiksaanwijzing
- Gebruik is beperkt tot de beschreven toepassingen

## 3. Veiligheid en waarschuwingen

### 3.1 Algemene veiligheidsprincipes

Controleer het product vóór elk gebruik op correcte werking en veiligheid.

### 3.2 Gebruik gerelateerde risico's

| Risicocode | Waarschuwing |
|---|---|
| R-01 | **Beknellingsgevaar**: Houd handen, voeten en andere lichaamsdelen weg van bewegende delen |
| R-02 | **Elektrisch Risico:** Gebruik niet bij beschadigde kabels |
| R-03 | **Kantelgevaar:** Zorg voor stabiele ondergrond |

**Let op!**

*De volgende restrisico's blijven aanwezig ondanks getroffen maatregelen:*

- *Beknelling bij bewegende delen*
- *Elektrisch risico bij defecte componenten*

### 3.3 Veilig gebruik

Voor een veilig gebruik van de behandeltafel dient de gebruiker onderstaande voorschriften strikt in acht te nemen. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot letsel van patiënt of gebruiker of schade aan het product.

De behandeltafel mag niet worden gebruikt in de volgende situaties:

- Wanneer de gebruiker de gebruiksaanwijzing niet volledig heeft gelezen en begrepen
- Wanneer de belasting hoger is dan de aangegeven maximale capaciteit
- Zonder continu visueel contact met de patiënt
- Wanneer de patiënt en/of de tafel niet stabiel gepositioneerd is
- Wanneer de tafel niet volledig op de poten staat tijdens stilstand, behandeling of transfer van de patiënt
- Wanneer het product is aangepast of gewijzigd ten opzichte van de oorspronkelijke configuratie
- Wanneer besturingselementen of onderdelen defect of gedeeltelijk defect zijn
- Wanneer instellingen onjuist zijn of een risico kunnen vormen voor patiënt of gebruiker

**Waarschuwingen**

*Gebruik de behandeltafel uitsluitend wanneer deze correct is ingesteld en stabiel staat, om valgevaar en letsel te voorkomen.*

Tijdens gebruik moet ook rekening worden gehouden met de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende onderdelen en scharnierpunten
- Voorkom beknelling bij het verstellen van onderdelen
- Zorg dat de patiënt correct gepositioneerd blijft tijdens elke beweging



**Waarschuwingen**

*Onjuist gebruik van verstelbare delen kan leiden tot beknelling of plotselinge bewegingen van de patiënt.*

Voor producten met elektrische componenten gelden aanvullende voorschriften:

- Sluit de tafel uitsluitend aan op een elektrische installatie die voldoet aan de geldende veiligheidsnormen
- Voorkom dat vloeistoffen in contact komen met elektrische onderdelen
- Ontkoppel altijd de voeding voordat onderhoud wordt uitgevoerd of de tafel wordt verplaatst
- Voorkom beschadiging van kabels (niet trekken, knikken of beknellen)
- Controleer kabels regelmatig op slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig



**Gevaar**

*Werk nooit aan elektrische onderdelen terwijl het product is aangesloten op de voeding.*

### 3.4 Incidenten en meldingen

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant.

# 4. Product opbouw en configuratie

## 4.1 Algemene uitvoering

Het product is verkrijgbaar in verschillende configuraties die van elkaar verschillen in:

- Modeltype
- Hoogteverstelling en bediening
- Besturingsopties (SAC / MAXCAP250) en elektrisch verstelbaar rugdeel
- Breedte en uitsparingen

De productcode, die op het etiket van het product zelf staat, dient om alle kenmerken van de configuratie van het apparaat te identificeren.
U kunt de code hieronder samenstellen om snel de configuratie van uw product te kunnen raadplegen.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 6 | * | * | . | * | * | * | * | * | * | * | . | * | * | * |
| 1 | 2 | 3 | 4 | . | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | . | 12 | 13 | 14 |

**Positie 1-2**
Geeft de modelnaam aan: 06= Bobath

**Positie 3-4**
Geeft het modeltype aan

| | |
|---|---|
| (Bobath) 1 Elite | 01 |
| (Bobath) 2 Elite Back Section (rugdeel) | 02 |
| (Bobath) 2 Elite Head Section (hoofddeel) | 03 |

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 01 | 02 | 03 |

**Positie 5**
Geeft de kleur frame aan:

| | |
|---|---|
| Wit, RAL9010 | 1 |

| |
|---|
|  |
| 1 |

**Positie 6**

Geeft de hoogteverstelling aan:

| | |
|---|---|
| Elektrisch in hoogte verstelbaar | 1 |
| Hydraulisch in hoogte verstelbaar | 2 |

| | |
|---|---|
|  |  |
| 1 | 2 |

**Positie 7+8**

Geeft de bediening aan:

| | |
|---|---|
| Pompbeugel | 00 |
| Voetschakelaar | 01 |
| Voetschakelaar in bakhouder | 02 |
| Rondomschakelaar | 03 |
| Handschakelaar | 04 |
| Dubbele handschakelaar | 05 |
| Dubbele voetschakelaar in bakhouder | 06 |
| Dubbele voetschakelaar | 07 |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| 00 | 01 | 02 | 03 |
|  |  |  |  |
| 04 | 05 | 06 | 07 |

**Let op!**

*Pompbeugel (00) alleen bij hydraulische hoogteverstelling (positie 6 = 2). Overige schakelaars alleen bij elektrische hoogteverstelling (positie 6 = 1). De dubbele schakelaars (05, 06 en 07) zijn alleen mogelijk bij de Bobath 2 Elite Back Section met elektrisch verstelbaar rugdeel (positie 11 = 1).*

**Positie 9**
Voorzien van controle box met Safety anti-collision software (SAC Systeem).
Uitleg functie: De besturing detecteert een blokkade tijdens het in hoogte verstellen en stopt de beweging, om beknelling en schade te voorkomen.

| | |
|---|---|
| Nee | 0 |
| Ja | 1 |

| | |
|---|---|
|  |  |
| 0 | 1 |

**Positie 10**
Voorzien van controle box met maximale hefcapaciteit van 250 kg (MAXCAP250)
Uitleg functie: Verhoogt de maximale hefcapaciteit naar 250 kg.

| | |
|---|---|
| Nee | 0 |
| Ja | 1 |

| | |
|---|---|
|  |  |
| 0 | 1 |

**Let op!**

*SAC (positie 9) en MAXCAP250 (positie 10) zijn alleen mogelijk bij elektrische hoogteverstelling en kunnen niet samen worden gekozen.*

**Positie 11**

Voorzien van een tweede actuator voor het elektrisch verstellen van de rugleuning.

**Let op!**

*ALLEEN mogelijk bij de Bobath 2 Elite Back Section (02), in combinatie met een dubbele schakelaar (positie 7+8 = 05, 06 of 07).*

| | |
|---|---|
| Nee | 0 |
| Ja | 1 |

| | |
|---|---|
|  |  |
| 0 | 1 |

**Positie 12**

Breedte van de bekleding

| | |
|---|---|
| 90 cm | 1 |
| 100 cm | 2 |
| 110 cm | 3 |
| 120 cm | 4 |

**Positie 13**

Voorzien van uitsparing voor gezicht

| | |
|---|---|
| Nee | 0 |
| Ja | 1 |

| | |
|---|---|
|  |  |
| 0 | 1 |

**Let op!**

*Niet mogelijk bij de Bobath 1 Elite.*

**Positie 14**

Voorzien van extra uitsparing(en) in de bekleding.

**Let op!**

*NIET mogelijk bij de Bobath Elite. Deze positie is altijd 0.*

| | |
|---|---|
| Geen uitsparing | 0 |

# 5. Technische specificaties

## 5.1 Technische gegevens

| | Bobath 1 Elite | Bobath 2 Elite Back Section | Bobath 2 Elite Head Section |
|---|---|---|---|
| **Veilige werkbelasting** | 400 kg | 400 kg | 400 kg |
| **Max Patiënten gewicht** | 200 kg \| 250 kg | 200 kg \| 250 kg | 200 \| 250 kg |
| **Hoogteverstelling Elektrisch** | 42 - 112 cm met een snelheid van 7,5mm/s - 8.000N, 470W, 2.0Ah, slag 300mm | | |
| **Hoogteverstelling Hydraulisch** | 48 - 98 cm, hydraulische pomp | | |
| **Verstelbare delen** | - | 1 | 1 |
| **Verstelbaar rugdeel** | - | 0° tot +85° | - |
| **Verstelbaar hoofddeel** | - | - | -30° tot +85° |
| **Verstelling rug-/hoofddeel** | - | Gasveren (hendel onder het rugdeel) of elektrisch (optie) | Gasveer (hendel onder het hoofddeel) |
| **Wielen** | Ø75mm | | |
| **Remsysteem** | Centraal aan achterzijde van de tafel | | |
| **Gewicht** | ±100kg | ±100kg | ±100kg |
| **Lengte** | 200 cm | 200 cm | 200 cm |
| **Breedte** | 90 cm \| 100 cm \| 110 cm \| 120 cm | | |
| **Dikte polstering** | ± 60 mm \| ± 70 mm | | |
| **Vulling** | Polyether SG 90/30 | | |
| **Kunstleer** | skai® Tovega EN staynu | | |

# 6. Installatie en ingebruikname

## 6.1 Levering

Dit product wordt volledig gemonteerd geleverd en is direct klaar voor gebruik. De bekleding is tijdens transport beschermd met een kartonnen verpakking, die eenvoudig kan worden verwijderd.

Exportzendingen worden daarnaast nog extra verpakt in een passende doos voor bescherming tijdens het transport.

**Let op!**

*Zorg bij het verwijderen van de verpakking dat scharen en/of messen niet in direct contact komen met het product. Deze kunnen de bekleding beschadigen!*

## 6.2 Controle bij ontvangst

Eventuele beschadiging tijdens het vervoer moet onmiddellijk worden gemeld aan de vervoerder en de leverancier, zonder gebruik te maken van de apparatuur om veiligheidsredenen.

### 6.3 Eerste gebruik

Controleer alle functies vóór eerste gebruik.
Hydraulische varianten kunnen na controle direct in gebruik worden genomen. Bij elektrische varianten dienen eerst het netsnoer en de schakelaar, die met tie-wrap zijn vastgezet, te worden losgemaakt. Vervolgens kan het netsnoer in het stopcontact worden gestoken.



**Waarschuwingen**



**Gevaar**

*Zie hoofdstuk 7 ‘Gebruik en bediening’*

# 7. Gebruik en bediening

## 7.1 Voorwaarden vóór gebruik

Voer vóór elk gebruik de volgende controles uit:

1. Controleer de tafel op zichtbare schade, zoals: bekleding, frame, kabels
2. Controleer stabiliteit van de tafel. Bij een ongelijke vloer is het mogelijk om de stelvoeten onder de poten van de tafel te verstellen. *Zie afbeelding*.
3. Controleer of de voedingskabel intact is en correct is aangesloten



*Draai aan de pootdop om deze naar gewenste hoogte te verstellen.*

**Waarschuwingen**

*Gebruik de tafel niet indien defecten of afwijken worden vastgesteld*

## 7.2 Bediening

### 7.2.1 Hoogteverstelling

#### 7.2.1.1 Elektrisch

Bedien de tafel met de voet-, hand- of rondomschakelaar. Druk op het betreffende symbool om de hoogte van de tafel aan te passen. Laat los als de gewenste hoogte is bereikt.

| | | |
|---|---|---|
|  |  |   |
| Voetbediening | Handbediening | Rondombediening |

#### 7.2.1.2 Hydraulisch

Een hydraulische tafel is uitgevoerd met pompbeugels aan beide zijden van de tafel.
**Omhoog:** duw de beugel met uw voet naar beneden. Herhaal deze beweging tot de gewenste hoogte is bereikt.
**Omlaag:** duw de beugel met uw voet omhoog. Blijf duwen tot de gewenste hoogte is bereikt.




Hydraulisch

**Waarschuwingen**

*Houd handen, voeten en kabels uit de buurt van bewegende delen. (Zie R-01)*

### 7.2.2 Verstellen van bekleding delen

#### 7.2.2.1 Gasveerbediening

Het rugdeel van de Bobath 2 Elite Back Section is voorzien van twee gasveren die met één hendel onder het rugdeel worden bediend. Bij de Bobath 2 Elite Head Section kan het hoofddeel worden versteld door 2 hendels aan beide kanten van de tafel





**Let op!**

*Niet van toepassing bij de Bobath 1 Elite.*

**Waarschuwingen**

*Verstel het rug-/hoofddeel alleen als u zeker weet dat het gehele gewicht van de patiënt wordt ondersteund.*
*Het verstellen van de delen kan beknelling veroorzaken in de buurt van de scharnieren.*
*Ga niet op het rug-/hoofddeel zitten.*

#### 7.2.2.2 Elektrisch verstelbaar

Bij de Bobath 2 Elite Back Section met elektrisch verstelbaar rugdeel (positie 11 = 1) wordt het rugdeel versteld met de tweede hand- of voetschakelaar van de dubbele schakelaar.

| | |
|---|---|
|  |  |
| De pijlen op de schakelaar geven de bedienrichting aan. | + is omhoog, - is omlaag |

#### 7.2.2.3 Gezicht uitsparing

De Bobath 2 Elite Back Section en de Bobath 2 Elite Head Section kunnen worden uitgevoerd met een gezichtsuitsparing. Als voor deze optie wordt gekozen, wordt er standaard een vulstuk in de kleur van de tafel meegeleverd.

**Let op!**

*Niet mogelijk bij de Bobath 1 Elite.*



### 7.2.3 Verplaatsen en positioneren

De Bobath tafels hebben vier zwenkwielen (Ø75 mm) die verbonden zijn met een centraal wielhefsysteem, om te kunnen bewegen in krappe ruimtes. Aan de achterkant van de tafel bevindt zich de beugel van het wielhefsysteem. Door deze beugel naar beneden te drukken wordt de tafel mobiel. Til de beugel omhoog na het bereiken van de gewenste positie zodat de wielen weer worden ingetrokken. Gebruik nooit de tafel als de wielen niet volledig zijn ingetrokken! De vier poten zijn voorzien van stelvoeten en kunnen individueel worden aangepast wanneer de vloer niet vlak is.

**Let op!**

*Voor het verstellen van de poten. Zie 7.1 Voorwaarden vóór gebruik.*

| DE TAFEL VERPLAATSEN | DE TAFEL OP DE POTEN ZETTEN | PROCEDURE |
|---|---|---|
|  |  | - Als u de tafel wilt verplaatsen duwt u met de voet de beugel naar beneden tot deze stopt.<br>- Om de tafel op zijn poten te zetten duwt u met de voet de beugel omhoog totdat alle poten weer op de vloer staan. |

**Waarschuwingen**

*Het is essentieel om de tafel op de poten te zetten tijdens het verplaatsen of behandelen van patiënten.*

## 7.3 Accessoires & extra opties

### 7.3.1 Mogelijke accessoires & extra opties

| **Artikelcode** | Bobath 1 Elite | Bobath 2 Elite Back Section | Bobath 2 Elite Head Section |
|---|---|---|---|
| HEKKEN02 | X | X | - |

### 7.3.2 Gebruik van extra opties

#### 7.3.2.1 Valhekken

De optionele valhekken (zijhekken) geven de patiënt extra steun en zekerheid bij het in- en uitstappen en tijdens de behandeling. De valhekken worden aan de zijkant van de tafel gemonteerd en kunnen eenvoudig omhoog en omlaag worden geklapt.
Het gebruik van de valhekken:

1. Klap het valhek omhoog tot het hoorbaar en voelbaar vergrendelt.
2. Controleer of het valhek goed vastzit door er licht aan te trekken.
3. Om het valhek te laten zakken, ontgrendel je het en begeleid je het met de hand naar beneden.

**Let op!**

*Controleer vóór elk gebruik of de valhekken correct vergrendeld zijn en niet beschadigd zijn. Gebruik een valhek dat niet goed vergrendelt niet meer en neem contact op met de fabrikant.*

**Waarschuwingen**

*Laat een patiënt nooit onbeheerd achter, ook niet wanneer de valhekken omhoog zijn geklapt. De valhekken bieden extra ondersteuning, maar geven geen garantie tegen vallen of andere onveilige situaties. Zorg er altijd voor dat de patiënt onder toezicht blijft.*

**Waarschuwingen**

*Gebruik de valhekken niet om de patiënt op te tillen, te verplaatsen of als sta-op steun, en gebruik ze niet om de tafel te verplaatsen. Let bij het omhoog en omlaag klappen op beknelling van vingers en handen.*

**Artikelcode:**

**HEKKEN02:** 140 cm lang





# 8. Reiniging en hygiëne

Een correcte reiniging en desinfectie zijn essentieel voor het behoud van de bekleding en het waarborgen van een hygiënische werkomgeving. Volg onderstaande instructies zorgvuldig op.

## 8.1 Bekledingsmateriaal

De bekleding van dit product is uitgevoerd in skai® Tovega EN staynu: hoogwaardig kunstleer van ca. 89% PVC-compound op een drager van ca. 11% gebreid polyester (gerecyclede PES-vezel). Dankzij de staynu-afwerking is het materiaal sterk vlekwerend en eenvoudig te reinigen.

| Eigenschap | Specificatie |
|---|---|
| **Biocompatibiliteit** | Getest volgens EN ISO 10993-5 (cytotoxiciteit) en EN ISO 10993-10 / -23 (huidsensibilisatie en irritatie) |
| **Brandgedrag** | Moeilijk ontvlambaar volgens EN 1021-1 + 2 en BS 5852 IS-0 + 1 (composiettest) |
| **Bestendigheid** | Bestand tegen desinfectiemiddelen, urine, bloed, zweet, olie en vet |
| **Slijtvastheid** | ≥ 300.000 toeren Martindale (EN ISO 5470-2) |
| **Lichtechtheid** | Niveau 6 (EN ISO 105-B02) |
| **Samenstelling** | Ftalaatvrij; voldoet aan EN 71-3 (migratie van bepaalde elementen) |

*skai® is een geregistreerd handelsmerk van Konrad Hornschuch GmbH (Continental).*

## 8.2 Reiniging

Om de levensduur van de bekleding te verlengen, dient deze regelmatig gereinigd te worden. Regelmatige reiniging is voldoende om de eigenschappen van het materiaal te behouden; een aanvullende behandeling met lederverzorgingsmiddelen is niet nodig.

**Dagelijkse reiniging**

Reinig het oppervlak met warm, mild zeepsop en een microvezeldoek. Verwijder vervuiling door kleurafgevende voedingsmiddelen of andere stoffen direct. Herhaal de reiniging bij sterke vervuiling.

**Hardnekkige vervuiling**

Gebruik bij hardnekkige vlekken een reinigingsmiddel op alcoholbasis, zoals isopropanol of ethanol. Verwijder resten van zeep of alcohol daarna met een vochtige doek en lauw water en droog het oppervlak goed.

**Let op!**

*De volledige desinfectiemiddelenaanbeveling en de kleurenkaart van skai® Tovega EN staynu zijn op aanvraag verkrijgbaar bij Wesseling BV.*

## 8.3 Desinfectie

Zorg ervoor dat de bekleding na elk gebruik volledig schoon is. Desinfecteer het kunstleer en gebruik bij iedere nieuwe patiënt eventueel een nieuwe papieren rol of beschermhoes.

De onderstaande desinfectiemiddelen zijn door de fabrikant van het bekledingsmateriaal getest en aanbevolen voor de oppervlaktedesinfectie van skai® Tovega EN staynu. Volg voor dosering, inwerktijd en gebruik altijd de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel.

| Fabrikant | Desinfectiemiddel |
|---|---|
| **Dr. Schumacher GmbH** | Cleanisept / Wipes, Descosept, Biguanid Fläche, Descosept PUR Wipes RTU, Descosept Sensitive Wipes, Descosept spezial, Ultrasol active |
| **Bode Chemie GmbH** | Mikrobac forte, Kohrsolin FF, Bacillol® 30 Sensitive, Dismozon plus |

| | |
|---|---|
| **Schülke & Mayr GmbH** | Perform, Mikrozid sensitive liquid, Mikrozid universal liquid, Terralin protect |
| **Ecolab GmbH** | Incidin liquid, Incidin Pro, Incidin Plus, Incidin Active, Incidin OxyWipe S |
| **B. Braun Melsungen AG** | Meliseptol foam pure, Meliseptol rapid |
| **Dürr Dental AG** | FD 300, FD 366 |
| **Antiseptica Dr. H.-J. Molitor GmbH** | Biguacid S, Descogen Liquid r.f.u. |
| **Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH** | Lysoformin spezial, Aldasan 2000 |
| **Tana Chemie GmbH** | Apesin rapid |
| **Aquagenius Schweiz GmbH** | Aquama® Indigo® |
| **CosiMed GmbH** | CosiMed Konzentrat |

*Bron: skai® desinfectiemiddelenaanbeveling, Konrad Hornschuch (VAH-lijst stand 01/2025).*

**Let op!**

*De aanbeveling is gebaseerd op de samenstelling van de middelen op het moment van testen. Test een niet genoemd desinfectiemiddel eerst op een onopvallende plek van de bekleding.*

**Waarschuwingen**

*Gebruik uitsluitend geschikte desinfectiemiddelen die compatibel zijn met het kunstleer. Overmatig of onjuist gebruik kan de levensduur van de bekleding verkorten.*

### 8.4 Beperkingen

- Gebruik geen chemische bleekmiddelen (zoals chloor), oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen stoomreinigers, of hogedrukreinigers.
- Vermijd langdurige blootstelling aan sterke chemicaliën.
- Verwijder vlekken zo snel mogelijk om permanente schade te voorkomen.

**Waarschuwingen**

*Het niet naleven van deze richtlijnen kan leiden tot beschadiging van de bekleding en verlies van garantie!*

# 9. Onderhoud en inspectie

## 9.1 Dagelijkse controle

De gebruiker dient vóór elk gebruik te controleren of het product veilig en correct functioneert.

**Let op!**

*Controleer of de functies werken zoals omschreven in: 7.1 Voorwaarden vóór gebruik.*



**Waarschuwingen**

*Gebruik het product niet indien:*

- *Onderdelen loszitten of beschadigd zijn.*
- *De tafel niet stabiel staat.*
- *Een veilige behandeling niet kan worden gegarandeerd*

## 9.2 Preventief onderhoud

Voor een veilige en langdurige werking moet periodiek onderhoud worden uitgevoerd.

**Aanbevolen frequentie:**

- Minimaal éénmaal per jaar, afhankelijk van gebruiksintensiteit

**Preventief onderhoud kan worden uitgevoerd door:**

- De gebruiker, voor zover het visuele en functionele controles betreft.
- De fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde partij voor uitgebreide inspectie en onderhoud.

**Te controleren onderdelen:**

- Frameconstructie op scheuren of vervorming
- Bevestigingsmiddelen zoals bouten en schroeven
- Werking van gasveren en verstelmechanismen
- Wielhefsysteem en mobiliteit van de wielen
- Elektrische componenten en bekabeling (indien van toepassing)

**Let op!**

*Let tijdens gebruik op:*

- *Ongewone geluiden*
- *Schokkerige bewegingen*
- *Verminderde stabiliteit*

*Deze kunnen duiden op slijtage of defecten.*

- *Het niet correct uitvoeren van onderhoud kan leiden tot verminderde veiligheid en functioneren van het product.*
- *Indien twijfel bestaat over de technische staat van het product, dient onderhoud te worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde partij.*



**Waarschuwingen**

- *Voer geen onderhoud uit aan het product terwijl er een patiënt op de tafel aanwezig is.*
- *Zorg ervoor dat het product stabiel staat en niet kan bewegen tijds onderhoudswerkzaamheden.*



**Gevaar**

*Ontkoppel de voeding voordat werkzaamheden worden uitgevoerd aan elektrische componenten (indien van toepassing)*

# 10. Storingen en ondersteuning

## 10.1 Algemeen

Bij storingen of afwijkend functioneren:

- Stop het gebruik van het product
- Controleer of de oorzaak zichtbaar is (Bijv. kabel, bediening, blokkade)
- Gebruik het product niet indien de veiligheid niet gegarandeerd is.

**Waarschuwingen**

*Gebruik het product niet verder indien een storing wordt vastgesteld die invloed kan hebben op de veiligheid van patiënt of gebruiker.*

## 10.2 Veel voorkomende storingen

**Probleem:** Hoogteverstelling werkt niet
**Mogelijke oorzaken:**

- Schakelaar is defect/niet goed aangesloten
- Netsnoer is defect/niet goed aangesloten
- Actuator is defect/niet goed aangesloten
- Controlebox is defect/niet goed aangesloten
- Hydraulische pompbeugels zijn los van de pomp gekomen

**Probleem:** Positioneren van een beweegbaar deel werkt niet of positie kan niet worden behouden.
**Mogelijke oorzaken:**

- Defecte of onjuist afgestelde gasveer
- Kabel is beschadigd of gebroken

**Waarschuwingen**

*Gebruik het product niet indien verstelbare delen onverwacht bewegen of niet in positie blijven, om risico op beknelling letsel te voorkomen.*

**Let op!**

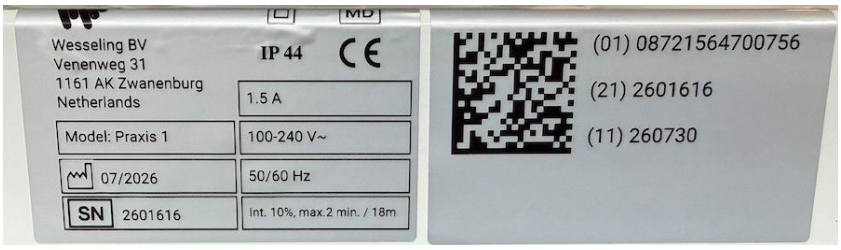
*Controleer eerst eenvoudige oorzaken zoals voeding en bediening voordat contact wordt opgenomen met de fabrikant.*

## 10.3 Ondersteuning

Voor technische ondersteuning kunt u terecht bij de fabrikant. Zie: 1.5 Fabrikant.

**Let op!**

*Houd bij contact het serienummer van het product bij de hand.*



# 11. Afvoer

## 11.1 Algemeen

Aan het einde van de levensduur moet het product worden afgevoerd volgens de geldende lokale regelgeving.

**Let op!**

- *Metalen onderdelen kunnen worden gerecycled*
- *Bekleding en kunststof onderdelen moeten gescheiden worden verwerkt*
- *Elektrische componenten (indien aanwezig) moeten als elektronisch afval worden afgevoerd*



**Waarschuwingen**

*Het product mag niet als huishoudelijk afval worden weggegooid!*

## 11.2 Hergebruik en circulariteit

Om de levensduur van het product te verlengen en bij te dragen aan circulair gebruik, is het mogelijk om het product aan te bieden voor hergebruik of revisie.

**Neem contact op om de geschiktheid van het product voor revisie of hergebruik te beoordelen met:**
Fysio-Tech B.V. (onderdeel van Wesseling B.V.)

# 12. Garantie

## 12.1 Garantievoorwaarden

De fabrikant biedt een garantieperiode van **36 maanden** vanaf de datum van levering.
**De garantie dekt:**

- Fabricagefouten
- Materiaalfouten bij normaal gebruik

## 12.2 Uitsluitingen

De garantie is niet van toepassing op:

- Normale slijtage van onderdelen
- Schade door onjuist gebruik of overbelasting
- Schade door externe invloeden (bijv. vocht, stoten)
- Aanpassingen of reparaties zonder toestemming van de fabrikant

**Let op!**

*Gebruik buiten de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing kan leiden tot het vervallen van de garantie*

## 12.3 Reparaties

Reparaties binnen de garantieperiode:

- Worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde partij.

Reparaties buiten de garantieperiode:

- Worden uitgevoerd tegen vergoeding.

**Let op!**

*Ongeautoriseerde reparaties kunnen leiden tot onveilige situaties en het vervallen van de garantie.*

## 12.4 Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant

**Let op!**

*Het gebruik van niet-originele onderdelen kan leiden tot verminderde veiligheid en prestaties van het product.*